

時間割＋申し込み案内 2017 October Course

Timetables & Application Guidelines

コースの内容は「コース案内」をごらんください。 Please review the booklet "COURSE GUIDE" to find the general information.

For
 留学生 Students
 研究者 Researchers
 配偶者 Spouses ★

一般日本語コース General Course

選考なし
 No selection
 criteria

授業期間 Course Period

10月17日(火) から 1月26日(金) まで From Tuesday, October 17 to Friday, January 26

時間割 Timetables

- 1 限 1st period : 9:00 - 10:40
- 2 限 2nd period : 10:50 - 12:30
- 3 限 3rd period : 13:00 - 14:40
- 4 限 4th period : 15:00 - 16:40

* 〈総合日本語〉は1つのクラスを選んで受講してください。センターの web サイトのレベルチェックを使ってください。
 For 〈Comprehensive Japanese〉, students must choose just one class by using level check on the Center's website and attend the class.

* ★印のクラスは、配偶者も申し込みができるクラスです。
 Spouses can apply for classes marked ★.

レベル 1 <elementary>
 ⋮
 レベル 5 <advanced>

〈総合日本語〉 (Comprehensive Japanese)

★レベル 1 (Level 1)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2	am		am		am
3					
4	pm		pm		pm

Choose **am** or **pm**. 1つ選んでください。

★レベル 2 (Level 2)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2	○	○		○	
3					
4					

★レベル pre 3 (Level pre3)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3	○			○	○
4					

★レベル 3 (Level 3)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3					
4	○	○		○	

レベル 4 (Level 4)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2			○		○
3					
4					

レベル 5 (Level 5)

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3					
4	○				○

〈テーマ別日本語〉 (Specific Japanese)

- ★ 漢字 I (Kanji I) 火 3 限 Tuesday, 3rd session 中級・話すための日本語* 火 4 限 Tuesday, 4th session
- ★ 漢字 II (Kanji II) 水 4 限 Wednesday, 4th session ビジネス日本語 水 3 限 Wednesday, 3rd session

* 「中級・話すための日本語」は、レベル4以上に相当する人のためのクラスです。受講希望者は、まず申し込みをした上で、必ず初回の授業に出席し、テストを受けてください。The "Intermediate Japanese for Communication" is for those at or above Level 4 (or the equivalent). Apply first, attend the first class and take a short test.

* 〈総合日本語〉レベル1,2,pre3と同じ内容のクラスが、駒場リサーチキャンパスでも受けられます。
 詳しくは [こちら](http://jlc.iis.u-tokyo.ac.jp/) (<http://jlc.iis.u-tokyo.ac.jp/>) を ごらんください。

You can also take the same contents of Level1, 2, pre3 <Comprehensive Japanese> at Komaba Research Campus. For further information, please see the following website. ⇒ <http://jlc.iis.u-tokyo.ac.jp/>

一般日本語コース General Course

申込準備 Preparing for the application* <http://www.nkc.u-tokyo.ac.jp/>

自宅の PC で日本語レベルチェック*をし、クラスを選ぶ。

Please use your home PC to check your Japanese proficiency Level* and select classes.

【申し込みに必要なもの Necessary documents for Registration】**●全員 all applicants**

- (1) 東京大学発行の身分証明書 Official Student ID/Staff ID card issued by UTokyo*
- (2) 写真 2枚 2 copies of photo (4cm x 3cm)
- (3) 出欠票 Attendance sheet

*If you have not yet been issued your ID card, please bring an official document stamped by the dean of your school/institute/hospital, which shows that you have been officially accepted by the University of Tokyo.

If you do not have such a document, please prepare a certificate of acceptance stamped by the dean of your school/institute/hospital. A sample form can be downloaded from the Center's website.

これらに加え、次の方は 以下のもの (★) が必要です。

In addition to the above, foreign researchers and spouses must supply the following ★.

・外国人研究者 < Required for Researchers only >

★「受け入れ教員による受講願」 Letter of Request from your Supervising Professor

* web サイトからサンプルがダウンロードできます。A sample letter can be downloaded from the Center's website.

・配偶者 < Required for Spouses only >

(*) 上記(1)については、配偶者(東大在籍者)の身分証明書のコピーを提出していただきます。

It is necessary to submit a copy of the applicant's spouse's ID card issued by UTokyo for application.

★本学留学生・研究者の配偶者であることを証明するもの(結婚証明書 A marriage certificate など)

A document that proves the relationship with the spouse (A marriage certificate etc.)

申し込みの期間と場所 Application Period and Place**[期間 Period]****留学生・研究生:** 9月25日(月)、26日(火)、27日(水)、10月3日(火)、5日(木)、6日(金)**International Students and Research Students:**

September 25 (Mon.), 26 (Tue.), 27 (Wed.), October 3 (Tue.), 5 (Thu.) and 6 (Fri.)

外国人研究者: 10月3日(火)、5日(木)、6日(金)**Researchers:** October 3 (Tue.), 5 (Thu.) and 6 (Fri.)**配偶者:** 10月5日(木)、6日(金)**Spouses:** October 5 (Thu.) and 6 (Fri.)**[時間 Time]** 上記期間の午後1:30-4:00

From 1:30 to 4:00 p.m. during the registration period stated above.

[場所 Place] 日本語教育センター (第二本部棟 5階)

Center for Japanese Language Education (5F, Administration Bureau Building #2)

* 先着順に受け付けそのクラスが満員になったら締め切ります。受付期間を過ぎてから申し込むことはできません。
Applications will be accepted on a first-come-first-served basis until the class becomes full. No applications will be accepted after the registration period.

* 代理人による申し込みも認めます。ただし、5回目の授業までに本人が受講を開始できることが条件です。
If the applicant cannot be or come to Japan in time, a proxy may apply on behalf of the applicant. However, the applicant must attend class no later than five classes after the class starts.

For
留学生 Students

集中日本語コース Intensive Japanese Course

選考あり
 Selection
 criteria apply

*センターの web サイトまたは「コース案内」でコースの趣旨をよく理解した上で申し込んでください。

Before application, please review the requirements of the course located on the Center's website or the booklet "COURSE GUIDE"

授業期間 Course Period

10月16日(月)から2月2日(金)まで From Monday, October 16 to Friday, February 2

時間割 Timetables

1限 1st period: 9:00 - 10:40, 2限 2nd period: 10:50 - 12:30,
 3限 3rd period: 13:20 - 15:00, 4限 4th period: 15:00 - 16:40

クラス1 (Class 1) <elementary>

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○
3	○		○		
4					

クラス2 (Class 2) <upper-elementary>

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○
3	○		○		
4					

クラス3 (Class 3) <intermediate>

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1	○	○	○	○	○
2	○	○	○	○	○
3					
4					

クラス4 (Class 4) <upper-intermediate>

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1					
2					
3	○	○		○	○
4					

申し込みと選考について Application and Selection Details

1. 申し込み Application 申し込み先は各研究科 At your department's office

- (1) 申込書に記入し、指導教員のサインをもらう
Fill in the application forms. Please get the signature of your advising professor.
- (2) 申込書を各研究科事務室に提出する
Submit the application form to your department's office.

* 締め切りは研究科ごとに設定されます。The deadline is set by each department.

2. 選考 Selection

* 受講するためには、下記の選考テストを必ず受験する必要があります。各コースの受講者及びそのクラスは、選考テストを経てセンターで決定します。

In order to attend a course, you must take the selection test listed below. The Center will decide the class participants and classes based on the result of the selection tests.

(3) 選考テスト Selection Test

[筆記 Written] 10月10日(火) 午前9:50集合, **会場は薬学系総合研究棟2階講堂**
 October 10 (Tue.) 9:50 Assembly Time, At the **Lecture hall (2F), Pharmaceutical Science Research Bldg.**

[面接 Interview] 10月10日(火)または11日(水)の指定された時間*, 会場は日本語教育センター
 October 10 (Tue.) or 11 (Wed.) at the appointed time*, At the Center for Japanese Language Education

* 筆記試験のときに指示します。The interview time will be indicated during the written test.

(4) 結果発表 Results Announcement 10月12日(木)に web で On the website on October 12 (Thu.)

* 「集中日本語コース」での受講が決まった場合は、開講式・オリエンテーション(10月16日(月) 午後1:00~2:30)に出席してください。If you are chosen for the Intensive Japanese Course, please attend the Opening Ceremony and Orientation to be held on October 16 (Mon.) from 1:00-2:30p.m.

For
留学生 Students
研究者 Researchers

短期日本語コース Short-term Japanese Course

選考なし
No selection
criteria

毎週定期的にクラスに通えない人や来日時期がずれた人のためのコースです。

This course is for those international students and foreign researchers who find it difficult to attend class on a regular basis, or who can not attend the first sessions due to their late arrival in Japan.

*コース内容の詳細および申込書は、開講が決まり次第センターの web サイトに掲載します。

The detailed course description and the application form will be posted on the Center's website when decided.

申し込み方法 How to apply

[Download](#) <http://www.nkc.u-tokyo.ac.jp/>

(1) 申込書をダウンロードし、必要事項を記入する。

Download and fill in the application form.

(2) 期間内に、本部留学生・外国人研究者支援課* (本郷キャンパス 本部棟 8 階) に(1)を持参して、申し込む(代理人可)。

*同課が日本語教育センターの事務を担当しています。

Bring and submit (1) to the International Students and Researchers Support Group, University Head Office (8th Floor, Administration Bureau, Hongo Campus) by the deadline. (A proxy may apply on behalf of the applicant.)

For
留学生 Students
研究者 Researchers

日本語スポット講座 Special Themed Seminar

選考なし
No selection
criteria

特定のテーマで 1 日～数日間だけ開講するスポット講座も開講されます。

Some special seminars, which cover a specific topic for a set amount of days, will be offered.

【開講講座の例 Sample topics】

・「学術日本語－日本語で論文が書けるようになるために－(上級)」

“Academic Japanese (advanced only)”

・「中国語話者のための『読める！日本語の漢字』(中上級)」

“Tips on Reading Japanese Kanji for Kanji background students”

・「日本語で話そう・聞こう(中級)」

“Speak well and Listen better Japanese for Intermediate Learners” など

【開講時期 Term period】 開講が決まり次第センターの web サイトに掲載します。随時チェックしてください。

The schedule will be posted on the Center's website when decided. Please check frequently.

【申し込み方法 How to apply】 短期日本語コースと同じ Same as Short-term course